

ABRIL DE 2006  
 VOLUME VINTE E TRÊS  
 NÚMERO DOIS

## NESTA EDIÇÃO

<b>Editorial</b>	2
<b>Tema</b>	
• A mensagem começa aqui	3
<b>Cartas dos leitores</b>	5
<b>Vejam só!</b>	
• Conferência Mundial de Serviço	6
<b>Partilhas</b>	
• Levar a mensagem no serviço, e muito além	7
• Responsável pela minha recuperação	8
• Como apresentar nossa mensagem	8
• Mensagem interior	9
<b>Você sabia?</b>	10
<b>Serviço</b>	
• Traduzindo a mensagem: Qual o termo para "rendição", em bengali?	11
• Propósito primordial: Ajudando seus vizinhos	13
<b>Opinião</b>	
• A droga "certa"?	15
<b>Novidades</b>	
• Informações do Pool Mundial	5
• Assinaturas eletrônicas	14
• Quais as novidades do projeto do Texto Básico?	20
<b>Calendário</b>	16
<b>Novos produtos</b>	18
<b>Grupo de escolha</b>	20

# WSC 2006



WORLD SERVICE  
 CONFERENCE

IT'S ALL ABOUT  
**CARRYING**  
 THE MESSAGE



# Editorial

*Tudo que acontece no decorrer do serviço de NA tem que ser motivado pelo desejo de levar a mensagem de recuperação com maior êxito ao adicto que ainda sofre.*

Texto Básico, pág. xvi

Minhas primeiras lembranças do *Relatório da Agenda da Conferência* remontam ao ano de 1987. Acho que já tinha ouvido falar dele antes, mas foi naquele ano que me lembro de tê-lo visto, e me perguntado o que tinha a ver com NA e com a minha recuperação. Após analisar o documento, em si, lembro-me que me senti sobrecarregada, um pouco confusa e impressionada porque tínhamos tantos assuntos a tratar, que enchiam uma agenda daquele tamanho, com tantas moções! É preciso reconhecer que o meu entendimento do CAR e da Conferência Mundial de Serviço era muito nebuloso; porém, com o passar do tempo, fiquei mais familiarizada com a estrutura de serviço e com a nossa maneira singular de tratar dos assuntos de NA. Nunca havia participado de nenhuma organização tão inteiramente focada na essência da sua missão, e que incluísse seus membros tão profundamente em seus procedimentos e decisões. Quando passei a compreender o serviço de NA e os princípios do nosso programa, aprendi que, na qualidade de membro da irmandade, faço parte da WSC, tanto quanto os delegados regionais que participam da conferência. Em tudo o que fazemos, e principalmente no serviço, o importante é levar a mensagem.

De J, Editora

A  
**REVISTA INTERNACIONAL  
DE  
NARCÓTICOS ANÔNIMOS**

EDITORA  
De Jenkins

REVISÃO E REDAÇÃO FINAL  
David Fulk  
Lee Manchester

COORDENADORA DE PRODUÇÃO  
Fatia Birault

CONSELHO EDITORIAL  
Muk H-D, Gail D, Keith N, Marc S,  
Redmer Y, Sheryl L

A assinatura eletrônica da *The NA Way* está disponível no site  
<http://portaltools.na.org/PortalTools/subscriptions/Login.cfm>

## World Service Office

PO Box 9999  
Van Nuys, CA 91409 USA  
Telefone: (818) 773-9999  
Fax: (818) 700-0700  
Website: [www.na.org](http://www.na.org)

A revista *The NA Way Magazine* agradece a participação de seus leitores. Vocês estão convidados a partilhar com a Irmandade de NA, em nossa publicação internacional trimestral. Enviem-nos sua experiência de recuperação, sua visão sobre os assuntos de NA e temas da revista. Todos os originais recebidos tornam-se propriedade de Narcotics Anonymous World Services, Inc. Serviços de assinatura, editoriais e comerciais: PO Box 9999, Van Nuys, CA 91409-9099, EUA.

*The NA Way Magazine* apresenta as experiências e opiniões dos indivíduos, membros de Narcóticos Anônimos. As opiniões expressas não deverão ser atribuídas a Narcóticos Anônimos como um todo, nem a publicação de nenhum artigo implica o seu endosso por parte de Narcóticos Anônimos, da *The NA Way Magazine*, ou de Narcotics Anonymous World Services, Inc. Se você desejar receber uma assinatura gratuita da *The NA Way*, pedimos que escreva para o endereço abaixo, ou envie e-mail para [info@na.org](mailto:info@na.org).

*The NA Way Magazine* (ISSN 10465-5421), *The NA Way* e Narcotics Anonymous são marcas registradas de Narcotics Anonymous World Services, Inc. A *The NA Way Magazine* é publicada trimestralmente por Narcotics Anonymous World Services, Inc., 19737 Nordhoff Place, Chatsworth, CA 91311, EUA. As despesas de postagem do periódico são pagas em Canoga Park, CA, e em pontos de entrada adicionais.  
**AOS CORREIOS:** Favor informar as mudanças de endereço para: *The NA Way Magazine*, PO Box 9999, Van Nuys, CA 91409-9099, EUA.

A arte da capa foi criada para a Conferência Mundial de Serviço de 2006

A *The NA Way Magazine* estimula todos os leitores a enviarem suas cartas. Elas podem ser em resposta a qualquer dos artigos publicados na *The NA Way*, ou simplesmente apresentar um ponto de vista sobre questão de interesse para a Irmandade de NA. As cartas não deverão ultrapassar 250 palavras, e reservamo-nos o direito de editá-las. Todas elas precisam conter assinatura, endereço atual e número de telefone. Serão utilizados o primeiro nome e a última inicial como subscrição, a menos que o escritor solicite anonimato.

*The NA Way Magazine, publicada em inglês, francês, alemão, português e espanhol, pertence aos membros de Narcóticos Anônimos. Sua missão, portanto, é oferecer informações de recuperação e serviço, assim como entretenimento ligado à recuperação, que trate de questões atuais e eventos relevantes para cada um de nossos membros, mundialmente. Em sintonia com esta missão, a equipe editorial está dedicada a proporcionar uma revista aberta a artigos e matérias escritas pelos companheiros do mundo todo, e com informações atualizadas sobre serviço e convenções. Acima de tudo, é uma publicação dedicada à celebração da mensagem de recuperação – “que um adicto, qualquer adicto, pode parar de usar drogas, perder o desejo de usar, e encontrar uma nova maneira de viver.”*

## A mensagem começa aqui

*Nosso propósito primordial é nos mantermos limpos e levar a mensagem ao adicto que ainda sofre.*

Texto Básico, pág. 11

Às vezes, pensamos apenas em uma parcela desta afirmativa – a que diz respeito a ficarmos limpos. Porém, nosso propósito primordial é levar aos adictos uma mensagem de esperança, de que eles podem encontrar libertação da adicção ativa. Afinal, como é que passamos essa mensagem? De que maneira nos empenhamos para cumprir nosso propósito primordial – e de quem é a responsabilidade de levar a mensagem de NA? Como membros, transmitimos a mensagem individualmente; porém, como neste programa coletivo falamos em “nós”, também é importante trabalharmos juntos, nos grupos e na estrutura de serviço, no desempenho dessa responsabilidade essencial.

Evidentemente, o começo é ficar limpo, para poder depois levar a mensagem da recuperação. O trabalho dos passos também nos oferece, constantemente, formas de comunicar nossa mensagem. Quando aplicamos os princípios do programa em nossa vida diária, exemplificamos a recuperação; passamos a idéia de que em NA ela funciona na vida de adictos em recuperação, como nós.

Então, de que outras formas podemos transmitir a mensagem? Partilhamos nas reuniões. Estendemos a mão para os recém-chegados e outros companheiros. Prestamos serviço aos outros. Partilhamos, porque sabemos que “só dando podemos manter o que temos”. Uma parte fundamental do programa é contar nossas experiências de recuperação aos membros de NA. Quando falamos a esse respeito nas reuniões e com os companheiros, individualmente, permitimos que os outros participem das nossas lutas e triunfos. Reconhecemos, uns nos outros, nossas necessidades e experiências em comum. Quer sejamos recém-chegados, veteranos, ou algo intermediário, sabemos da importância de nos sentirmos “parte”. Queremos nos identificar com os outros membros da nossa irmandade. Este é um fator-chave, que nos incentiva a continuar a freqüentar as reuniões. A princípio, porque precisamos ver nossas semelhanças; por fim, porque percebemos que o sucesso da nossa unidade se sustenta tanto nas semelhanças *como* nas diferenças. Através da partilha honesta e aberta, contribuimos para uma atmosfera de recuperação que nos permite transmitir a mensagem com maior eficácia. Demonstramos que existem necessidades e esperanças comuns para todos os nossos membros.

Também aprendemos que uma das formas de levar nossa mensagem é através do serviço de NA. Quando ajudamos a arrumar a sala, ou quando participamos da reunião administrativa do nosso grupo de escolha, demonstramos algo que aprendemos em recuperação: a contribuir. Alguns companheiros esforçam-se para incluir os recém-chegados nas tarefas de serviço do grupo. Isto oferece a eles uma oportunidade de aprender a respeito do serviço, com um membro mais experiente. Quando nutrimos relações com companheiros mais novos, nós os ajudamos a se sentir mais à vontade neste novo ambiente, e isto ajuda a nossa própria recuperação. Estes esforços são uma outra maneira de melhorar a atmosfera, que desejamos que seja atrativa, tanto para os novos como para os companheiros que já estejam na irmandade há algum tempo.

Podemos fazer parte de uma reunião institucional, prestar serviço em um comitê de serviço de área ou regional, ou participar de uma apresentação de RP para a comunidade. A mensagem não só é transmitida no serviço que prestamos, como também na forma como interagimos com os companheiros.

Extraír o conhecimento de nossos antecessores também é uma das maneiras de um adicto ajudar outro adicto. Aprendemos mutuamente, trabalhando em conjunto com outros membros em um inventário da área. Em qualquer serviço que nos envolvermos, poderemos contribuir para a criação e apresentação de uma imagem pública positiva de NA. Isto faz com que possamos passar a mensagem de forma mais eficaz.

***“O grupo é o veículo mais poderoso que temos para levar a mensagem.”***

Texto Básico, p. 73

Pode ser fácil esquecer que o propósito das nossas reuniões seja transmitir a mensagem de NA. A Quinta Tradição evoca que “Cada grupo tem apenas um único propósito primordial – levar a mensagem ao adicto que ainda sofre”. É importante que isso seja uma constante em nossas salas. Tentamos tornar nossas reuniões calorosas e receptivas. Trabalhamos para que os membros se sintam seguros nos grupos de NA. Procuramos passar uma mensagem clara de recuperação em NA. E, por trás dos bastidores, os servidores de confiança dos nossos grupos asseguram que o aluguel seja pago, que as portas permaneçam abertas, que a literatura esteja disponível.

Cada grupo cria a sua personalidade, e a maneira própria como seus membros transmitem a mensagem de NA. Alguns dedicam um tempo a explicar o formato da reunião, enquanto outros servem “o melhor café de NA”. O seu poderá ofe-

recer bastante tempo para a integração dos companheiros, antes e depois da reunião. Outras salas são conhecidas pela atenção, silêncio e respeito dedicados a cada membro.

Transmitimos a mensagem pessoalmente, mantendo-nos limpos e vivendo os princípios do programa. Nossos grupos oferecem reuniões onde damos continuidade à nossa recuperação, e partilhamos com os outros a mensagem de NA. Também precisamos levá-la até o público. Nosso Texto Básico diz: “Se um adicto nunca tiver ouvido falar em nós, não poderá nos procurar. Se aqueles que trabalham com adictos não estiverem conscientes da nossa existência, não poderão encaminhá-los a nós. Uma das coisas mais importantes que podemos fazer para promover nosso propósito primordial é deixar que saibam quem somos, o que somos e onde estamos. Se assim fizermos e mantivermos nossa boa reputação, certamente iremos crescer”. (pág. 80) Através da nossa estrutura de serviço, levamos a mensagem, oferecendo informações ao público em geral. Estendemos a mão para as pessoas que se encontram em instituições, sem poder freqüentar nossos grupos, levando reuniões ou literatura até elas. Apresentamos informações sobre NA aos profissionais que possam ajudar os adictos a encontrar o caminho do nosso programa.

Buscamos apresentar NA de forma positiva – e realista – para que seja percebido como um programa de recuperação viável. A incorporação dessa percepção começa em casa, nas reuniões dos nossos quadros de serviço e comitês. Um delegado regional lembra-se de ter assistido à reunião de um comitê de ser-

viço de área vizinho, como parte de uma série de visitas. Os assuntos estavam sendo tratados, as moções eram votadas, e as decisões, tomadas. Percebeu e sentiu um calor especial e um respeito nas discussões e decisões do comitê. O CSA era conduzido por um membro que sabia que a mesma atmosfera segura e amorosa que buscamos para as reuniões de recuperação deverá também prevalecer nas de serviço. Quando abordamos nossos trabalhos com essa atitude, conseguimos passar esse espírito para as reuniões de recuperação, e para as nossas interações com as pessoas de fora de NA.

Estamos levando a mensagem de recuperação de NA? Nossa mensagem tem clareza, empatia, esperança e honestidade? Estamos oferecendo uma atmosfera que atrai e mantém os membros de NA? Estamos alcançando todas as pessoas da nossa comunidade que necessitam de recuperação? Apresentamos uma imagem pública honesta e positiva da nossa irmandade? O que podemos fazer, como indivíduos, grupos e comitês de serviço, para estabelecer ou restabelecer a atmosfera de recuperação nas nossas reuniões? Consideramos a aplicação dos princípios da recuperação no nosso serviço?

Nosso propósito primordial é ficar limpos e levar a mensagem de NA – a mensagem de que qualquer adicto pode encontrar libertação da adicção ativa. Na nossa recuperação pessoal, aprendemos o valor da avaliação contínua e do ajuste do nosso comportamento. Assim podemos, também, examinar, aperfeiçoar e ampliar as formas como levamos a mensagem.



# Cartas dos leitores

## Escutando a mensagem de recuperação

Escrevo em resposta a um artigo da seção "Opinião" da *NA Way Magazine* de janeiro de 2006, sobre ser um membro de NA com deficiência auditiva. Também sou deficiente auditivo, e gostaria que o autor do artigo soubesse que compartilho da sua dor. Tenho um implante coclear, e venho passando pelas mesmas dificuldades em recuperação. É difícil conseguir ajuda nas reuniões. Às vezes, quando peço, parece que estou interferindo na recuperação da outra pessoa. Já tive gente até que me disse para "aumentar o volume". Às vezes falam em tom de piada, sem perceber o quanto isso é doloroso. É difícil me acostumar aos comentários e às piadas maldosas, e não creio que eu deva ter que me adaptar a isso nas reuniões. Sinto-me como um estranho, como se estivesse no lugar errado.

Amo NA e sei que o programa funciona – mesmo para um surdo como eu. Às vezes, tenho vontade de ficar em casa, lendo meu Texto Básico, mas não deixarei que isto se torne uma desculpa para usar. Vou às reuniões para levar a mensagem de esperança ao adicto que ainda sofre, e pode haver pessoas com os mesmos problemas, que se identifiquem com a minha mensagem.

Continuo voltando, simplesmente, não importando o que aconteça. Sou deficiente auditivo, mas consigo falar com clareza, e tenho uma história para contar. NA me ensinou que o valor terapêutico de um adicto ajudando outro adicto não tem paralelo; por isso, devo estar no lugar certo – assim como vocês.

*Irving L, Illinois, EUA*

## Obrigado pelo portal de doações

Adoro o portal de doações, que está disponível na Internet [no endereço [www.na.org](http://www.na.org)]. Permite que eu contribua diretamente, e apóie o trabalho que o NAWS realiza para toda a irmandade. Não creio que seja um substituto para o fluxo financeiro normal. É, contudo, uma opção que posso exercitar livremente, além das minhas contribuições nas reuniões. Estou ciente da ampla gama de serviços que nossos funcionários especializados realizam. Sei que trabalham com empenho, para servir a pessoas, grupos, áreas, regiões e zonas, e para apoiar os grupos de trabalho dedicados aos projetos. Sempre me impressiono, também, com seu enorme compromisso com o desenvolvimento de NA. Na verdade, sei o quanto o escritório de serviço faz pela irmandade, e aprecio a opção de realizar este tipo de doação direta para o NAWS. Fazer uma doação pessoal para o NAWS é apenas uma das formas de expressar minha gratidão pela honra de me recuperar na irmandade, e de prestar serviço a ela. O portal de doações é bastante conveniente. Agradeço a vocês, que o colocaram no ar.

*Anônimo*



## Participe do Pool Mundial

Eis a sua oportunidade de retribuir o que você recebeu de graça!!!

- ❖ Envie a sua Ficha Informativa do Pool Mundial.
- ❖ Os servidores de confiança para os projetos dos Serviços Mundiais e as eleições são selecionados entre os integrantes do pool.

Visite nosso site [www.na.org/HRP/hrp-wpif-pt1.asp](http://www.na.org/HRP/hrp-wpif-pt1.asp), para acessar e encaminhar o formulário interativo.

Você também pode entrar em contato conosco por carta ou telefone:

**HRP  
NAWS**

Box 9999

Van Nuys, CA 91409, EUA

Tel: +1.818.773.9999

E-mail: [HRP@na.org](mailto:HRP@na.org)



# Vejam só!

Convidamos as comunidades de NA a nos enviarem fotografias de seus locais de reunião. Principalmente, fotos onde apareça o formato da reunião, a literatura de recuperação, posters, copinhos de café sujos, etc — qualquer detalhe que torne o local "habitado". Desculpe, mas não podemos publicar fotos em que apareçam membros de NA. Fale do seu grupo, nome, localização e cidade, há quanto tempo ele funciona, e qual é o seu formato de reunião (de partilhas, participação, etc).



## Reunião de recuperação à beira da piscina, na Conferência Mundial de Serviço

Através da lente objetiva, nós nos juntamos aos participantes da WSC para a reunião à beira da piscina, realizada no hotel da conferência, em Woodland Hills, Califórnia, EUA. Antes da lista de chamada, das discussões temáticas, dos assuntos antigos e novos, os adictos se reúnem para partilhar sua recuperação, todos os dias, a partir das 7:00 h. E, quando os trabalhos do dia se encerram, o círculo se forma novamente, e os participantes se juntam para desacelerar e partilhar sua experiência, força e esperança.

## Na cadeira do delegado

No salão de festas do hotel da conferência, os delegados estão sentados em um plano elevado, em mesas dispostas em "U". Esta foto foi tirada de um dos lados. Os apresentadores e a tela encontram-se no lado aberto do "U" (à esquerda, na foto). No lado direito, no meio da fileira no plano elevado, encontra-se a cabine onde os intérpretes fazem a tradução para os participantes da conferência que não falam inglês. Atrás da tela de apresentação (mas não visível nesta foto) encontram-se as mesas redondas – onde os participantes realizam discussões em pequenos grupos, com até dez pessoas.





# Levar a mensagem no serviço, e muito além

Hoje, enterramos um amigo querido, e um recurso valioso para Narcóticos Anônimos. Nosso delegado regional faleceu no dia 26 de novembro de 2005. Seu sorriso era mágico. Desempenhava as funções do seu encargo com presteza e integridade. Tinha a capacidade de expressar sua opinião, e depois ficar na entrega. Creio que tenha desenvolvido essas habilidades através da vivência do programa, com base no trabalho dos passos. Havia algo no espírito do nosso amigo, em vida, que tocava a todos. Também existe algo em seu espírito que continua tocando as pessoas, após sua morte.

Nossos caminhos terrenos são interrompidos, abruptamente e com dor, quando sabemos que um ente amado se foi. O tempo fica em suspenso. Somos despidos de nossas agendas mortais, como ocupações, lugares aonde ir e coisas a fazer. Sim, precisamos ter ocupações e cuidar do dia mas, quando compramos a mentira de que nossa ocupação e status financeiro nos tornam mais importantes do que nossos companheiros, estamos na verdade comprando a morte espiritual. Temos o potencial de aspirar a nossas ocupações e títulos, enquanto permitimos que o espírito de amor alcance os outros.

Esta é a essência do serviço. A recuperação, através dos passos e do serviço, concede-nos uma oportunidade de desaprender as mentiras que já funcionaram um dia. Quando nos despimos de todas as informações equivocadas e defeitos de caráter, o espírito é o mesmo, em todos nós. Sem utilizar linguagem dúbia e motivações ego-cêntricas, podemos reconhecer uma igualdade em todos.

As pessoas que compareceram ao enterro vieram de diversos lugares – colegas de trabalho, familiares, amigos, um de seus professores de faculdade. Evidentemente, houve a presença maciça de companheiros da irmandade. Fiquei grato por ser um membro de Narcóticos Anônimos, ao observar a irmandade abraçar os pais do nosso amigo, como se estendessem para eles um manto de consolo. Foi muito emocionante observar o encontro de pessoas tão diferentes, por causa daquela pessoa que existiu em todos esses diversificados círculos. Todos os presentes saíram de lá modificados. As pessoas de fora da irmandade perceberam que nós nos recuperamos, e os membros de NA foram embora pensando que, afinal, os não-adictos não são tão diferentes assim.

Agora iremos retornar ao nosso programa regular de transmitir a mensagem, para que “nenhum adicto, buscando recuperação, precise morrer sem chance de encontrar uma melhor maneira de viver”. (Texto Básico, p. xi) Agradeço ao nosso amigo pela dádiva de nos unir.

*Greg B, Califórnia, EUA*

## Responsável pela minha recuperação

Meu nome é José. Usava há doze anos, quando minha mãe sofreu um derrame e foi levada para o hospital. Usei todos os tipos de substâncias, e sabia que tinha um problema com drogas. Um amigo, que estava limpo há oito meses, disse-me acreditar que eu era adicto, e que precisava de ajuda. Também me contou a respeito de Narcóticos Anônimos. Respondi que desejava freqüentar o grupo, porque precisava de ajuda.

*E foi então que aconteceu o milagre: comecei a sorrir.*

Fui a uma reunião onde havia cerca de vinte companheiros. Lembro-me de como achei seus rostos diferentes, e como eles me receberam bem. Eles me aplaudiram, porque tive coragem de entrar por aquela porta. Disseram que eu não precisaria lutar sozinho contra a doença; que, se eu seguisse aquele caminho, logo passaria a fazer parte da solução dos meus problemas, que por sinal eram bem abundantes na época.

Nos primeiros dias, estava muito assustado. Não sabia o que iria acontecer comigo, nem tinha muita esperança de ficar limpo. Todos me diziam para continuar voltando, e que eu precisaria modificar minha maneira de pensar e de agir. Estava disposto a pedir e receber ajuda. Disseram-me que, neste programa, o único requisito para ser membro é o desejo de parar de usar; e que a promessa de NA é que qualquer adicto pode parar de usar, desde que tenha o desejo.

Procurei um padrinho, fiz amigos e escutei. Disseram-me o quanto era

importante eu ter um pouco de fé, para começar a acreditar. Afastei-me dos lugares e das pessoas que usavam drogas. O programa estava funcionando para mim. Estava ficando limpo.

Encontrei um padrinho no meu grupo, que me ajudou a aprender a viver como ser humano, e a perceber o quanto a minha vida estava mudando. Disse-me que eu não podia me culpar pelo que aconteceu, mas que era responsável pela minha recuperação. Disse para eu sorrir, e para ter gratidão pela minha vida. E foi então que aconteceu o milagre: comecei a sorrir. A compulsão de usar tinha desaparecido. Tinha muito pouca fé, mas já era o suficiente. A cada dia que ficava limpo, minha fé se fortalecia.

Após alguns meses em recuperação, minha vida começou a mudar. Eu era uma pessoa diferente, depois que passei a ir às reuniões, tudo graças a um poder superior e ao fato de não estar mais sozinho. Estava com gente igual a mim, que também estava se recuperando.

Continuei a ir às reuniões de NA regularmente, porque os passos e as partilhas dos adictos em recuperação ajudavam-me a ter uma vida feliz. Nossa literatura me ajuda a ser como sou hoje – saudável, e a reconstruir minha vida. Os membros de NA me ofereceram um entendimento da recuperação e sugestões que posso compartilhar com outras pessoas. A única promessa de NA manifestou-se na minha vida. Porém, libertar-se da adicção ativa é apenas o começo. Tudo o que preciso fazer é ir às reuniões, ler, ficar limpo e acreditar – e tudo o mais virá para mim.

*José P. Jalisco, México*



## Como apresentar nossa mensagem?

Você tem um grupo de escolha? Dá as boas vindas aos recém-chegados? Ou oferece-lhes sexo e romance? Trabalha as tradições? Tem padrinho? Trabalha os passos? Tem um relacionamento com o poder superior? O que faz pelo recém-chegado? Chega tarde nas reuniões, sai cedo ou passa metade do tempo do lado de fora?

Todos nós somos modelos para os novos. Eles nos observam, assim como observávamos os membros que estavam aqui quando ficamos limpos. Em uma das reuniões, tive a seguinte experiência. Um membro com seis anos ia esporadicamente ao grupo. Chegava tarde, atrapalhando a reunião. Depois de uns dez minutos, saía para fumar, atrapalhando novamente. Ficava do lado de fora e retornava – a tempo de pegar a Oração da Serenidade.

Qual a mensagem que está sendo passada para o recém-chegado? Alguns poderão pensar: "Aquele cara chega tarde e sai cedo, e parece que está funcionando para ele; acho que vou tentar também".

A recuperação começa conosco, como indivíduos e grupos. Como membros e como grupos de NA, precisamos receber bem os recém-chegados, saudá-los e conversar com eles, apresentá-los a outros membros da reunião, fazendo com que se sintam em casa. Alguns grupos ajudam os novos a encontrar um padrinho. Em outros, os membros se revezam ligando para os novatos e levando-os às reuniões. Talvez o recém-chegado precise apenas de uma listagem dos grupos com os números de telefone dos freqüentadores.

Para mim, é importante tornar a recuperação uma prioridade e chegar às reuniões pontualmente, ou antes do início. Partilhar nossa experiência, força e esperança é uma maneira excelente de incentivar os recém-chegados. Temos que nos lembrar do nosso propósito primordial: levar a mensagem ao adicto que ainda sofre.

*Neil D, Sydney, Austrália*



# Mensagem interior

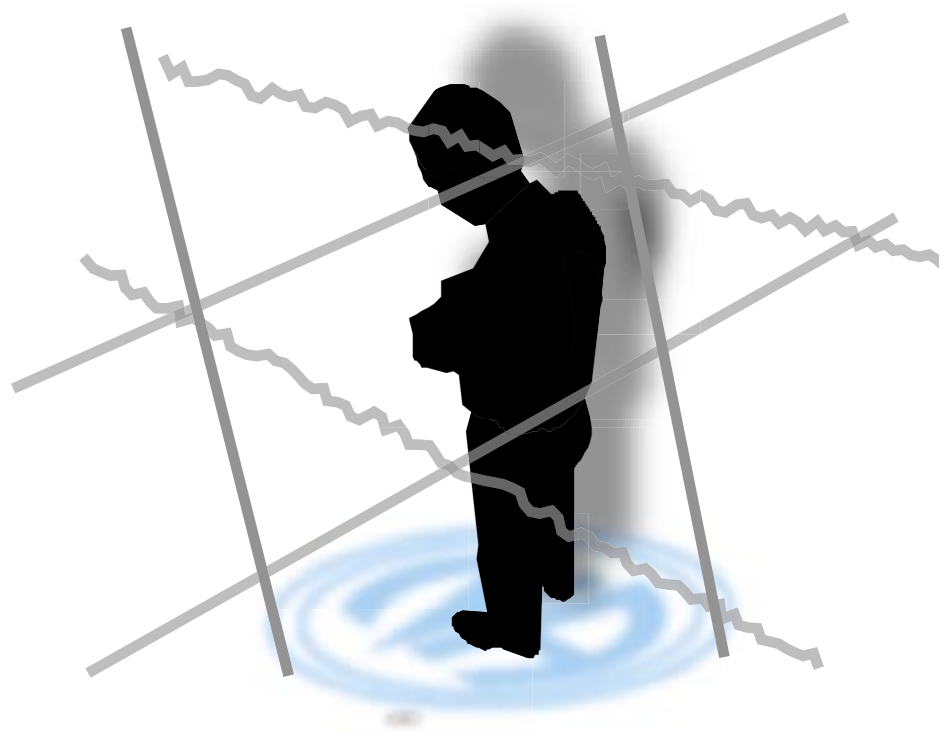
É quarta-feira à noite. As cadeiras formam um amplo círculo. São 19:27 h, e acompanho o movimento do relógio em direção às 19:30 h, quando terá início a nossa reunião. Nunca antes senti esse tipo de emoção em estar em uma reunião; e eu já estou por aqui, indo e voltando, desde 1993.

*Chegará o dia em que serei libertado deste lugar.*

São 19:30 h, e começa a reunião do Grupo Vida ou Morte de Narcóticos Anônimos. Para mim, ela significa uma enorme esperança. Fortalece minha crença de que existe uma maneira de viver melhor para mim. Então toca a campainha, sinalizando a hora de retornar para a minha cela.

Muitos pensam: "NA na prisão? Duvido que a recuperação tenha algum valor nesse lugar. A recuperação 'real' começa quando você retorna para a sociedade, e vive no mundo livre". Para mim, isso está longe da verdade. Existe uma recuperação excelente na instituição onde estou passando uns tempos. Para mim, ela tem que começar aqui. Não quero ficar encarcerado neste lugar, pensando que as outras pessoas e a sociedade em geral são os culpados pelas minhas circunstâncias, e que não tenho qualquer culpa pela minha doença. Tenho a doença da adicção. Sou um adicto. Quando uso drogas, faço coisas extremas para usar, e continuo usando sem pensar em quaisquer conseqüências.

Minhas próprias tentativas de ficar limpo nunca funcionaram. Nem minha mulher, meus filhos, nem minha mãe conseguiram me manter limpo. Nenhum



poder humano consegue este feito. A única forma, para mim, é trabalhar este programa da maneira como ele vem sendo trabalhado por inúmeras pessoas antes de mim. Tenho que querer – e eu quero. Primeiro precisa vir a rendição, e é nesse exato momento que se apresenta a oportunidade perfeita de construir a partir da minha programação. Eu poderia me acomodar e esperar até ser solto, antes de dar início à recuperação, mas é bem provável que nunca conseguisse encontrá-la depois. Eu não começaria a colher as recompensas da rendição, de ver minha impotência e descontrole, ou de acreditar no Poder Superior, a quem entrego minha vontade e minha vida todos os dias. Para mim, isso são dádivas, porque essa prática está me mostrando uma maneira de viver melhor.

A recuperação que temos aqui é um presente do Deus da nossa compreensão. Existem muitos detentos que se interessam e que estão praticando o programa, o melhor que podem. Existem dois membros de NA que aparecem aqui todas as quartas-feiras à noite,

religiosamente, para trazer uma reunião até nós. Esse tipo de serviço demonstra o significado real do ditado: "Só dando você consegue manter o que possui". Por isso, serei eternamente grato.

Tenho um padrinho com quem converso com freqüência, e com quem trabalho os passos. Esta é a primeira vez, nas minhas muitas tentativas, em que trabalho os passos honesta e intensivamente. No passado, eu não o fazia, por acreditar que poderia ficar limpo à minha moda, mas isso não é verdade. O trabalho e a prática dos passos, diariamente, tornou-se para mim uma nova maneira de viver. A recuperação começou e está na minha vida, atrás destas grades. Chegará o dia em que serei libertado deste lugar. Quando esse dia chegar e eu seguir o meu caminho, terei NA caminhando ao meu lado.

*Mark Q, Pensilvânia, EUA*



## Você sabia?

A Irmandade de Narcóticos Anônimos já evoluiu bastante, desde os seus primórdios, em 1953. Crescemos, daquela primeira reunião em Sun Valley, Califórnia, EUA, para mais de 33.500 reuniões semanais, realizadas em 123 países do mundo todo. Nossa trajetória é rica em diversidade, e desejamos partilhar os dados históricos com vocês, tanto os pouco conhecidos como os amplamente divulgados. Se souber de algum fato histórico interessante, envie-o para o e-mail [naway@na.org](mailto:naway@na.org) ou para o seguinte endereço: NAWS, Attn: *The NA Way Magazine*, PO Box 9999, Van Nuys, CA 91409, EUA.

- Você sabia...** Que a primeira Conferência Mundial de Serviço ocorreu em Ventura, Califórnia/EUA, em 1976? A reunião foi realizada em conjunto com a Quinta Convenção Mundial. Na época, existiam cerca de 200 reuniões nos EUA, Austrália, Canadá e Alemanha.
- Você sabia...** Que não houve quorum para a segunda WSC, e que a terceira WSC foi realizada separadamente da WCNA, pela primeira vez?
- Você sabia...** Que em 1982, a sétima WSC aprovou a Primeira Edição do Texto Básico em capa dura, que foi distribuída na oitava WSC, em 1983?
- Você sabia...** Que uma moção para realizar a WSC fora da Califórnia fez com que a conferência mundial acontecesse em três cidades dos EUA – Dallas/Texas; Greensboro/Carolina do Norte; e Atlanta/Geórgia – durante a década de 90? A conferência retornou para a Califórnia após a aprovação de uma moção, determinando que a mesma deveria ser realizada em um raio de até 120 km do Escritório Mundial de Serviço, com o objetivo principal de conter custos.
- Você sabia...** Que havia 60 moções no *Relatório da Agenda da Conferência* de 1987, 52 moções no CAR de 1998, e dez no de 2002? O CAR da WSC 28, a ser realizada em abril de 2006, contém apenas três moções.
- Você sabia...** Que a lista de chamada inicial da WSC aumentou de 77 participantes – incluindo 59 regiões – em 1991, para 112 participantes e 94 regiões, em 2002?
- Você sabia...** Que o ciclo bienal da conferência teve início no encerramento da WSC 2000, em função de uma moção aprovada pela conferência em 1998?

## O cara do café

Todos nós, adictos, sabemos quem é importante na nossa irmandade. Na oficina do CAR da Zona Sudeste – realizada em Macon, Geórgia/EUA, na semana passada – foi perguntado a todos os participantes seu nome, área e encargo no serviço. Havia delegados regionais, coordenadores de comitês, etc, mas houve apenas um que foi aplaudido por todos os presentes. Quem foi? Foi o companheiro que faz o café no grupo local. Ainda existe esperança para nós!

*Phil K, Flórida, EUA*





# Traduzindo a mensagem: Qual o termo para “rendição”, em bengali?

Os Serviços Mundiais de NA realizaram uma oficina de tradução em Nova Déli, na Índia, em abril de 2005. Vocês poderão pensar: “Ah não, mais um artigo sobre *workshops*, que chato!”

Tudo bem, pode até ser um artigo chato sobre uma oficina – mas pelo menos está escrito em português. Pensem em todos os adictos da minha região que não têm o privilégio de ler a literatura de NA no seu idioma. Imaginem uma multidão de companheiros sentados quietos em uma reunião, onde as leituras são feitas em inglês – um idioma que não compreendem. Apesar da recuperação ser uma experiência que transcende as palavras, mesmo assim, precisamos traduzir nossa literatura para os idiomas locais, para que todos os adictos tenham um entendimento claro da mensagem essencial de Narcóticos Anônimos. Para nós, a recuperação é uma questão de vida ou morte. Por isso, se você estiver cansado, aborrecido ou com sono, jogue uma água no rosto, faça uma oração, ligue para o seu padrinho ou madrinha, tome banho, faça qualquer coisa – mas leia este artigo. Uma tradução pode significar a vida de um adicto que ainda sofre.

A oficina teve a presença de 34 representantes de dez áreas da Região da Índia: Delhi, Kolkata, Chennai, Mumbai, Bangalore, Chandigarh, Orissa, Darjeeling, Sikkim e South Mumbai. Os nove idiomas falados pelos representantes dessas áreas são: bengali, hindi, kannada, marati, nepalês, oriya, punjabi, tâmil e urdu. Nunca antes na história de Narcóticos Anônimos estiveram representados tantos idiomas de uma mesma região, como nesta oficina de tradução do NAWS.

Nove línguas, dez áreas, 34 representantes! Poderia haver clareza em tamanha multiplicidade? Apesar da grande diversidade lingüística da nossa região, descobrimos que todos enfrentam os mesmos problemas essenciais, e que chegaram às mesmas soluções básicas ao tentar traduzir a literatura de NA. Por exemplo, cada grupo lingüístico concordou que existem cinco etapas que não podem ser evitadas:

- ❖ Formação de um comitê local de tradução de literatura (LTC), com o apoio de uma estrutura de serviço, como o CSA.
- ❖ Contato com o NAWS, para receber todos os recursos necessários, como informações sobre traduções, glossários e outras ferramentas.
- ❖ Organização e priorização dos trabalhos de tradução.
- ❖ Tradução do IP nº 1, com um glossário, e comentários e sugestões de diversos membros.
- ❖ Encaminhamento para o NAWS dos materiais traduzidos, para avaliação e publicação.

A maior preocupação, quando traduzimos a partir do inglês, é a fidelidade conceitual. Palavras simples e óbvias em inglês, como "contatos", "adicação", "uso" e "limpo" são, freqüentemente, difíceis de se traduzir para nossos idiomas regionais. A fidelidade em relação aos conceitos de NA implica que devemos comunicar a idéia básica, e não fazer uma mera transcrição das palavras da frase para uma língua diferente. O principal é transmitir a idéia toda com clareza, em vez de se deter nessas palavras, que não possuem equivalentes precisos.

Enquanto discutíamos a fidelidade conceitual em grupos pequenos, de cinco a seis membros, identificamos formas de lidar com palavras difíceis. Reconhecemos que, muitas vezes, é preferível, transcrever (ou seja, copiar diretamente do inglês) as palavras que não possuam equivalentes diretos no idioma-alvo. Ao fazer a tradução para o hindi, por exemplo, pareceu prático transcrever termos como "recuperação", "adicação" e "adicto", em vez de usar os equivalentes sugeridos em hindi. Evidentemente, é indispensável a busca por palavras e expressões semelhantes, que possam traduzir os conceitos em questão. Muitas vezes, a utilização de expressões idiomáticas locais, coloquialismos e provérbios tradicionais ajuda muito a captar o espírito e a essência da mensagem de NA. A interação entre LTCs é altamente benéfica, e mutuamente gratificante. É muito importante manter-se em contato com o NAWS, e tirar proveito da sua experiência.

Sei, pela minha vivência no serviço de tradução, que a motivação dos membros do LTC pode demandar uma grande quantidade de esforço criativo. Ao discutir esta questão enquanto grupo, elaboramos algumas estratégias para manter o envolvimento dos membros. Concordamos que é útil anunciar as reuniões do comitê de tradução, regularmente, e realizá-las nos finais de semana e feriados. Também achamos que é fundamental despertar a conscientização de que a tradução da literatura da irmandade pode nos ajudar a melhor compreender as informações por nós mesmos, e nos manter em contato

vital com a mensagem de NA. É uma boa idéia envolver tanto os recém-chegados como os companheiros com maior experiência no processo de tradução. Se possível, iremos cobrir as despesas dos participantes, tais como viagem e alimentação. Por fim, todos concordamos que é realmente importante destacar e reconhecer o enorme trabalho realizado pelos membros do LTC, e talvez até expressar nosso agradecimento oferecendo a eles, gratuitamente, uma peça de literatura de NA ou material, após a conclusão de seu encargo ou de um projeto.

Será que todos os membros de NA estão qualificados para serem voluntários do LTC? Tecnicamente, sim. Certamente, é contrário ao espírito de NA desencorajar qualquer pessoa de prestar um serviço ativo! Entretanto, a tradução é uma atividade que requer conhecimentos lingüísticos específicos. Nem todos os membros possuem essas qualificações, e aqueles que possuem, em alguns ca-

sos, costumam ser os voluntários mais hesitantes. Um comitê local de tradução com muita gente pode tornar-se caótico e ineficaz. Quem deve se oferecer como voluntário para o LTC? Quais são as ferramentas básicas para uma tradução eficiente e eficaz? Nossas discussões em grupo nos levaram a elaborar cinco diretrizes importantes:

- ❖ O LTC deverá ser composto de pelo menos dois membros que possuam as habilidades lingüística requeridas, para traduzir do inglês para o idioma-alvo.
- ❖ O LTCs deverá ser composto de pelo menos dois membros que tenham profunda familiaridade com a mensagem de NA.
- ❖ É primordial a utilização de diversos dicionários atualizados e abrangentes. É fundamental a utilização de um dicionário em inglês, além das versões bilíngües.
- ❖ É de suma importância a leitura do texto original, e da mensagem em sua forma essencial. Podem ser necessárias diversas leituras de uma mesma frase, antes de se encontrar um equivalente aceitável.



- ❖ Uma ótima forma de despertar o entusiasmo, força e esperança é entrar em contato com os comitês locais de tradução vizinhos.

Foi maravilhoso fazer parte desse grupo diversificado de adictos em recuperação, que se reuniram para discutir dificuldades de tradução e soluções. Foi ressaltado o formato das discussões, em pequenos e grandes grupos, que contribui muito para o sucesso do evento. O encontro enfatizou o valor de cada participante e estimulou o consenso do grupo. Foi um formato de discussão belo e simples, para participantes altamente complexos! Organizar nove idiomas, dez áreas e 34 participantes foi uma tarefa agradável, interessante e muito educativa. Como na maioria dos eventos de NA, foi bem divertido.

É interessante participar de um *workshop*; é relativamente fácil escrever a respeito; ler um texto longo sobre uma oficina, evidentemente, pode ser entediante e trabalhoso – mas eis que vocês estão aqui, chegando ao final do artigo. Quando se encontrarem algum dia em uma reunião onde a língua falada não seja do seu entendimento, peço que se lembrem deste artigo, e que utilizem a experiência e a oportunidade de valorizar a tradução da literatura de NA, como forma de levar a mensagem de recuperação.

Ivan P, South Mumbai, Índia

*Nota editorial: Trechos do artigo do Ivan foram publicados também na edição de novembro de 2005 do NAWS News.*

# Propósito Primordial

*“Existem muitas formas de se trabalhar em Narcóticos Anônimos. E, assim como todos nós temos a nossa própria personalidade, também o seu grupo desenvolverá uma identidade própria, uma forma de fazer as coisas e seu jeito especial de levar a mensagem de NA. É assim que deve ser. Em NA, estimulamos a unidade, não a uniformidade.”*

*Livreto do Grupo, pág. 1*

Esta coluna é para vocês, sobre vocês e escrita por vocês. Nós o convidamos a participar das dificuldades que seu grupo possa estar atravessando, a forma como encontrou a solução, e/ou aquele “jeito especial” que faz você continuar voltando!

## Ajudando seus vizinhos

Narcóticos Anônimos é uma história de amigos ajudando amigos, e de vizinhos ajudando vizinhos. Possuímos um legado de membros, grupos e comitês de serviço ajudando-se mutuamente. A seção da Tradição Um do Texto Básico diz: “Vimos membros dirigirem centenas de quilômetros para ajudarem a apoiar um novo grupo. Estas atividades e muitas outras são comuns na nossa Irmandade. Sem estas ações, NA não conseguiria sobreviver.” (pág. 67) Às vezes, precisamos dar apoio aos que necessitam, até que possam apoiar a si próprios. Em abril de 1990, a *The NA Way Magazine* publicou um artigo principal descrevendo o trabalho regional de longo alcance em Michigan. Estes esforços, realizados ao longo de múltiplos anos, desenvolveram NA no oeste e no norte do estado de Michigan. Os trabalhos de longo alcance sempre existiram em Narcóticos Anônimos, mesmo quando os membros envolvidos nesse serviço não davam a eles esse nome. O “longo alcance” é, simplesmente, uma aplicação mais ampla do Décimo-Segundo Passo: um grupo, área ou região ajudando outro grupo, área ou região. Com o tempo, as comunidades de NA tornam-se mais aptas a prover suas próprias necessidades e, mais tarde, podem tornar-se auto-sustentadas. O desenvolvimento de uma comunidade local de NA é um processo que pode ocorrer ao longo de muitos anos de assistência e interação contínuas. Os esforços de longo alcance ocorrem quando vizinhos ajudam vizinhos.

Uma amostragem da ajuda prestada em NA revela alguns pontos em comum, como a distribuição de literatura e a interação contínua. Ao longo de 2004, os Serviços Mundiais de NA doaram cerca de US\$ 400.000 em material. O NAWS recebe milhares de solicitações mensais de literatura, kits para início de grupos e outros tipos de apoio. A Região Greater New York enviou doações de literatura (com o pagamento das despesas alfandegárias) para a Região Peru. Desde o ano 2000, a Região Chesapeake and Potomac tem oferecido apoio, todos os anos, para o Fórum da Zona Latino-Americana. O Cruzeiro Regional do Sul da Califórnia levou US\$ 2.000 em literatura, em cada uma das três visitas que fez a Ensenada, em Baja California/México. As regiões de NA dos Estados Unidos localizadas ao longo da fronteira mexicana têm oferecido suporte contínuo aos grupos de NA do norte do país. Ainda quanto ao México, a Região Tejas-Bluebonnet apóia grupos em Nuevo Laredo e Monterrey, através de literatura e visitas; a partir de El Paso/Texas e Albuquerque/Novo México, a Região Rio Grande tem realizado viagens terrestres de longo alcance a Ciudad Juarez, Chihuahua, Casa Grande e Mexicali.

Em agosto de 2004, os Serviços Mundiais de NA apresentaram uma oficina de desenvolvimento da irmandade em Juárez, no México, e os grupos de NA do estado de Chihuahua fazem parte da Área El Paso (no Texas). A partir de 2002, a Região Arizona tem realizado “viagens terrestres” para levar literatura a Nogales, Agua Prieta e San Luis Río Colorado. Desde 1994 o subcomitê de longo alcance da Região San Diego/Imperial vem realizando uma série de viagens à Baja California, conhecidas como “Adictos no Asfalto”. Nestas viagens, é distribuída literatura e realizada uma reunião bilíngüe. Todos os anos, a convenção Baja California em Tijuana e a Área Baja Cachanilla em

Mexicali recebem literatura doada pelos participantes; depois, distribuem essas doações de material para outras partes do México. No Fórum da Zona Latino-Americana de julho de 2005, a Região Baja-Son solicitou literatura para seu trabalho de H&I. Atendendo a esse pedido, o NAWS enviou 22.000 panfletos à região, em agosto de 2005.

Além dos materiais para dar início aos grupos, que são oferecidos em todos os lugares de NA, foram doadas grandes quantidades de literatura às comunidades de NA da Rússia, Ucrânia e outras repúblicas da ex-União Soviética, países do Leste Europeu e à Índia. Algumas comunidades locais de NA irão continuar precisando de assistência num futuro próximo, enquanto outras – como o Irã, por exemplo – estão se tornando capazes de atender sua própria demanda de literatura.

Alguns desastres devastaram determinadas áreas geográficas, deixando as comunidades de NA carentes de literatura para se recompor. Isto ocorreu nos EUA, por causa do furacão Andrew (na Flórida, em 1992), e mais recentemente devido aos furacões Katrina e Rita. Tanto o NAWS como a Região Louisiana sugeriram o envio de literatura, e não de dinheiro.

A idéia de adictos ajudando outros adictos é um dos pilares do nosso programa – realmente, “é só dando que mantemos o que temos”. Apesar de não aceitarmos doações de fora de NA, nosso Texto Básico diz que: “Às vezes, os membros que podem dão um pouco mais para ajudar”. (pág.76) Podem ser os membros de um grupo ou um comitê de serviço que estende ajuda para outra parte de NA. Quer essa dádiva ocorra uma vez só, ou seja ela uma doação contínua, a intenção é beneficiar NA, para que “nenhum adicto em busca de recuperação precise morrer”.

As comunidades de NA mais isoladas ou que enfrentam maiores dificuldades não dispõem de materiais, continuamente, a um preço acessível. As doações de literatura estimulam a sobrevivência da irmandade, o seu desenvolvimento e a disponibilidade da recuperação, e são uma demonstração da unidade de NA. Nossos esforços para nos ajudar mutuamente são inspirados pela Declaração

de Visão dos Serviços Mundiais, na parte em que dizem “que algum dia: as comunidades de NA de todo o mundo e os serviços mundiais de NA trabalhem juntos, em espírito de unidade e cooperação, para levar a mensagem de recuperação”.

Com os vizinhos ajudando seus vizinhos, começamos com apenas um grupo de NA no Vale de San Fernando na Califórnia, EUA, até nos tornarmos uma irmandade mundial de adictos em recuperação. A cada país e cada comunidade, mais e mais adictos ajudam na construção e no fortalecimento de Narcóticos Anônimos na sua vizinhança. Como vizinhos, somos inspirados a realizar nossa visão comum, em conjunto, e a almejar o momento em que “todos os adictos do mundo possam vivenciar nossa mensagem em seu idioma e cultura, e tenham a oportunidade de encontrar uma nova maneira de viver”.

*Scott A, Califórnia, EUA*

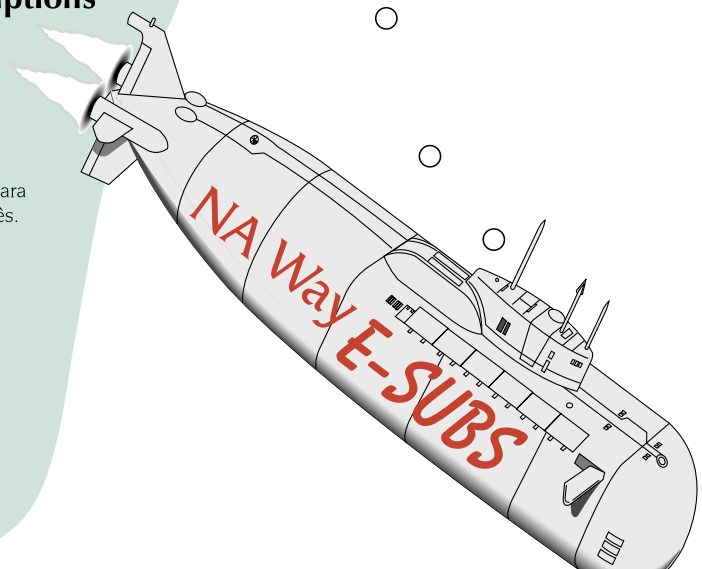
### **Assinaturas eletrônicas da NA Way**

Subs (em inglês, “subs”, abreviatura de submarines/submarinos e de subscriptions/assinaturas) não servem apenas para se andar debaixo d’água! Sua e-sub (assinatura eletrônica) será enviada diretamente para sua caixa de e-mail, totalmente a cores, antes da postagem da versão impressa da revista! Você poderá receber a versão eletrônica no formato escolhido\* (HTML ou PDF), economizando custos de impressão e postagem.

Solicite sua assinatura eletrônica no site

**<http://portaltools.na.org/PortalTools/subscriptions>**

\* Válido apenas para a versão em inglês.



## A droga “certa”?

***“Não estamos interessados no que ou quanto você usou, quais eram os seus contatos,... só nos interessa o que você quer fazer a respeito do seu problema, e como podemos ajudar.”***

Texto Básico, pág. 10

Uma vez recebi um pedido de ajuda de uma adicta que queria assistir a uma reunião. Acreditava que não estava “apta”, porque ouvira dizer que NA tratava de substâncias que ela não usava.

Fiquei desanimado porque os membros de NA – principalmente aqueles com experiência no programa – continuam a identificar as substâncias que costumavam usar. Isto só enfatiza nossas diferenças, em vez de ressaltar nossas semelhanças. Conheço diversos companheiros que, por causa disso, acharam muito difícil identificar-se e sentir que pertenciam a NA. No capítulo relativo à Terceira Tradição do livro *Isto Resulta: Como e Porque*, está escrito: “Dada a forma como esta tradição está escrita, podemos atrair e dar as boas vindas a adictos que julguem que não usaram as drogas “certas” para se qualificarem como membros de NA.” (pág. 149)

O sintoma mais óbvio da adicção é nosso uso incontrolável de drogas, e não as drogas específicas que usávamos. Nosso entendimento da adicção se amplia quando continuamos em recuperação mas, no começo, as diferenças podem acarretar o fato de um recém-chegado sair de NA para não mais voltar. O recém-chegado precisa ouvir uma mensagem constante e clara de recuperação da adicção. Que seja abrangente e que inclua o uso da palavra “drogas”.

Tenho um padrinho com sete anos, que não faz idéia das drogas que usei. Não lhe contei, porque ele nunca se interessou. Também não vejo necessidade de revelar nas reuniões as substâncias que usei. Se você me perguntar, não irei responder.

A adicção se aproveita da divisão que nossas diferenças podem causar, mas a doença fica impotente quando estamos unidos em nossas semelhanças. Temos responsabilidade em relação a NA e ao recém-chegado, e precisamos incluir a todos, independentemente de crença, raça, identidade sexual..., e das drogas utilizadas. Os denominadores comuns em NA são a nossa recuperação da doença da adicção e nosso desejo de parar de usar. E não importa o que nós estamos querendo parar de usar.

Dale T, Gloucestershire, Inglaterra



# CALENDÁRIO

Sugerimos que divulguem seus eventos, colocando-os no ar no nosso "website" e publicando-os na revista *The NA Way Magazine*. Vocês podem enviar ao WSO informações a respeito, através do fax, telefone, correio comum ou por intermédio da nossa página na Internet. Se utilizar esta última, você mesmo poderá verificar se já não temos listado o seu evento e, caso necessário, digitar as informações a respeito da sua própria convenção. Elas serão então revisadas, formatadas e acrescentadas, em cerca de quatro dias, ao calendário "online" de convenções contido no nosso "website". Basta entrar em [www.na.org](http://www.na.org), clicar em "NA Events" e seguir as instruções.

Os anúncios de convenções recebidos pela Internet ou por outros meios são encaminhados também à *The NA Way*. A revista é publicada quatro vezes por ano: em janeiro, abril, julho e outubro. Como cada edição entra em produção muito antes de ser publicada, para assegurar que seu evento saia na revista, precisamos ser avisados com uma antecedência mínima de três meses da data de cada publicação. Por exemplo, se você desejar que o seu evento conste na edição de outubro, precisará nos informar até o dia 1 de julho.

## Brasil

**Maranhão:** 18-21 de maio; II Convenção CSA BELEM; Sesc Olho D'Água, São Luis; informações sobre o evento: 91.96321363

## Canadá

**Ilha Prince Edward:** 23-25 de junho; II Convenção da Área Prince Edward Island; Loyalist Lakeview Resort, Summerside; reservas de hotel: 902.436.3333; informações sobre o evento: 902.436.2613; inscrições: 902.831.3319; [themiraclecontinues2@hotmail.com](mailto:themiraclecontinues2@hotmail.com)

**Ontário:** 19-21 de maio; XIX Convenção da Região Ontario; Holiday Inn Select, Windsor; reservas de hotel: 519.966.1200; [www.orscna.org](http://www.orscna.org)

**2)** 30 de junho-2 de julho; II Campvention; Guelph Lake Conservation Area, Guelph; informações sobre o evento: 519.824.6117; [www.gtascna.on.ca](http://www.gtascna.on.ca)

**Quebec:** 6-8 de abril; XIX Convenção da Região Quebec; Sheraton Laval, Laval; reservas de hotel: 800.667.2440; informações sobre o evento: 514.355.4097; 514.523.5017; [www.crqna.org](http://www.crqna.org)

**2)** 14-16 de abril; IX Convenção da Região Nordet; Hotel Delta Quebec, Quebec; reservas de hotel: 418.647.1717; informações sobre o evento: 418.622.9424; 418.455.7576; endereço para correspondência: Nordet Region; 137 Pére Arnaud; Quebec, Canadá G1N 3T7

**3)** 9-11 de junho; IX Convenção Central da Área North Shore; Hotel Le Chantecler, Ste-Adèle; reservas de hotel: 888.916.1616; informações sobre o evento: 514.577.1298

## Espanha

**Fuengirola:** 26-28 de maio; XXVI Convenção da Região Espanha; Hotel las Pirâmides, Málaga; reservas de hotel: 34.952.470600; Espanhol: 34.629.777879, 34.636.257088; Inglês: 34.952.887550

## Estados Unidos

**Alabama:** 19-21 de maio; Lançamento da Primavera; Wind Creek State Park, Alexander City; reservas de hotel: 800.252.7275; informações sobre o evento: 256.215.5828; 256.596.0678; endereço para correspondência: East Alabama Area; c/o Cher C; Box 157; Alexander City, AL 35011, EUA

**Arizona:** 26-28 de maio; XX Convenção da Região Arizona; Wyndham Phoenix Hotel, Phoenix; reservas de hotel: 800.359.7253; informações sobre o evento: 602.589.5158, 602.909.9511; inscrições: 602.564.2823; [www.arizona-na.org](http://www.arizona-na.org)

**Arkansas:** 2-4 de junho; III SOS e HOW – Bóia da Esperança; Caddo River Camping and Canoe Campsite, Hot Springs; reservas: 501.318.9047; informações sobre o evento: 501.655.6815, 870.356.5336; endereço para correspondência: SOS and HOW Groups; Box 427; Hot Springs Arkansas 71901, EUA

**2)** 9-11 de junho; Beaver Round Up; Beaver Lake Dam Site Park, Eureka Springs; reservas: 501.318.9047; informações sobre o evento: 501.655.6815; [www.nanwa.org](http://www.nanwa.org)

**Califórnia:** 13-16 de abril; XXVIII Convenção do Norte da Califórnia; San Jose McEnery Convention Center, San Jose; reservas de hotel: 408.792.4168; informações sobre o evento: 650.594.1448, 408.826.2333; [www.norcalna.org](http://www.norcalna.org)

**2)** 14-16 de abril; Encontro da Primavera do Sul da Califórnia; Sheraton Gateway LAX, Los Angeles; reservas de hotel: 800.325.3535; informações sobre o evento: 310.642.1111; endereço para correspondência: SoCal Region; Box 762; Garden Grove, CA 92842, EUA

**3)** 26-28 de maio; IV Convenção da Área Greater Los Angeles; Wilshire Grand Hotel, Los Angeles; reservas de hotel: 888.773.2888; informações sobre o evento: 323.734.6422; inscrições: 323.295.3387; [www.glaana.org](http://www.glaana.org)

**4)** 9-11 de junho; IX Convenção da Região California Mid-State; DoubleTree Modesto, Modesto; reservas de hotel: 209.526.6000; informações sobre o evento: 209.667.8530; endereço para correspondência: California Mid-State Regional Convention; Box 323, Modesto, CA 95353-0323, EUA

**Carolina do Norte:** 21-23 de abril; Convenção Laços de Liberdade; Charlotte Convention Center, Charlotte; reservas de hotel: 704.372.7550; informações sobre o evento: 704.536.0053, 704.493.4191; [www.charlotte-na.org](http://www.charlotte-na.org)

**2)** 19-21 de maio; I Convenção das Áreas Down East, Inner-Coastal e Crossroads; City Hotel and Bistro, Greenville; reservas de hotel: 877.271.2616; informações sobre o evento: 252.236.4000; endereço para correspondência: Down East, Inner-Coastal, and Crossroads Areas; Box 5458; Kinston, NC 28503-5458, EUA

**3)** 2-4 de junho; Acampamento Looking Glass Bash; Cove Creek Campground-Pisgah Forest, Asheville; [www.crna.org](http://www.crna.org)

**4)** 9-11 de junho; XVII Reunião de Família da Área North Carolina Capital; Sheraton Raleigh, Raleigh; reservas de hotel: 800.325.3535; informações sobre o evento: 919.616.6408, 919.244.1683; endereço para correspondência: North Carolina Capital Area; Box 10953; Raleigh, NC 27605, EUA

**Carolina do Sul:** 26-28 de maio; XIII Convenção da Área Greenwood Anderson Pickins; Ramada Inn, Clemson; reservas de hotel: 864.654.7501; informações sobre o evento: 864.859.0960; inscrições: 864.226.6696; informações sobre fitas de oradores: 864.506.4969; prazo para envio de fitas: 26 de abril; endereço para correspondência: GAPANAC; Box 1184; Clemson, SC 29633, EUA

**Connecticut:** 5-7 de maio; Retiro de Fim-de-Semana de Amadrinamento Feminino; Immaculata Retreat Center, Willimantic; inscrições: 203.630.9964; endereço para correspondência: Central Connecticut Area; Straight from the Hip; Box 4033; Meriden, CT 06450, EUA

**Flórida:** 13-16 de abril; II Convenção da Área North Dade; El Palacio Sports Hotel and Conference Center, Miami; reservas de hotel: 305.621.5801; informações sobre o evento: 305.758.9875

**2)** 14-16 de abril; VI Convenção da Área First Coast; Renaissance Resort at The World Golf Village, St Augustine; reservas de hotel: 888.740.7020; informações sobre o evento: 904.386.3728; inscrições: 904.744.3742; [www.firstcoastna.org](http://www.firstcoastna.org)

**3)** 27-30 de abril; XXVIII Diversão ao Sol; Boardwalk Hotel and Resort, Panama City Beach; reservas de hotel: 850.230.4607; informações sobre o evento: 256.394.6592, 931.580.7637; inscrições: 256.797.1345

**4)** 28-30 de abril; Retiro Espiritual da Área Conch Republic; Sugarloaf Key; reservas de hotel: 305.745.3549

**5)** 19-21 de maio; Convenção da Área Daytona; Plaza Ocean Club, Daytona Beach; reservas de hotel: 386.239.9800; inscrições: 386.212.6067; endereço para correspondência: Daytona Area; Box 247; Daytona Beach, FL 32115, EUA

**6)** 26-29 de maio; XVI Convenção Gold Coast; Bahia Mar Beach Resort, Fort Lauderdale; reservas de hotel: 954.764.2233; inscrições: 561.302.9921; [www.goldcoastna.org](http://www.goldcoastna.org)

**7)** 26-28 de maio; XXIV Celebração da Unidade; Orlando Marriott Downtown, Orlando; reservas de hotel: 800.228.9290; informações



sobre o evento: 407.301.1207; inscrições: 407.319.1607; [www.orlandona.org](http://www.orlandona.org)

**8)** 29 de junho-2 de julho; XXV Convenção da Região Flórida; West Palm Beach Marriott, West Palm Beach; reservas de hotel: 800.376.2292; informações sobre o evento: 772.344.3216; [www.floridarso.org](http://www.floridarso.org)

**Geórgia:** 28-30 de abril; VII A Espiritualidade é a Chave; The Lodge at Unicoi, Helen; reservas de hotel: 800.573.9659; informações sobre o evento: 706.372.7389, 706.255.2048; inscrições: 770.639.2653

**Havaí:** 21-23 de abril; 22º Encontro Anual de Oahu; Camp Mokuleia, Waialua; informações sobre o evento: 808.261.4369, 808.391.6396; inscrições: 808.358.1891; [www.na-hawaii.org](http://www.na-hawaii.org)

**Illinois:** 7-9 de abril; XV Convenção da Área Rock River; Ramada Inn South Beloit, South Beloit; reservas de hotel: 815.389.3481; informações sobre o evento: 815.494.9776; [www.wisconsinna.org](http://www.wisconsinna.org)

**Iowa:** 7-9 de julho; XXIII Convenção da Região Iowa; Wingate Inn, Carter Lake; reservas de hotel: 712.347.6595; informações sobre o evento: 712.323.2346, 402.981.5201; [www.ircna.org](http://www.ircna.org)

**Kansas:** 7-9 de abril; XXIII Convenção da Região MidAmerica; Holiday Inn Hays, Hays; reservas de hotel: 785.625.7371; informações sobre o evento: 785.827.8635; 316.269.3275; inscrições: 785.493.5658; endereço para correspondência: Mid America Region; MARCNA XXIII; Box 3672; Salina, KS 67401, EUA

**Kentucky:** 14-16 de abril; XX Convenção da Região Kentucky; Executive Inn Riverfront, Paducah; reservas de hotel: 800.866.3636; informações sobre o evento: 270.556.4396, 270.365.3729; endereço para correspondência: Kentuckiana; Box 467; Princeton, KY 42445, EUA

**Louisiana:** 26-28 de maio; XXIV Convenção da Região Louisiana; Holiday Inn South, Baton Rouge; reservas de hotel: 888.814.9602; informações sobre o evento: 225.644.5858, 225.644.5858; prazo para envio de fitas de oradores: 15 de abril; endereço para correspondência: Louisiana Region; LRCNA; Box 86323; Baton Rouge, LA 70879, EUA; [www.larna.org](http://www.larna.org)

**Maryland:** 7-9 de abril; XX Convenção da Região Chesapeake and Potomac; Roland E. Powell Convention Center, Ocean City; informações sobre o evento: 240.246.3768; inscrições: 703.851.6572; [www.cprcna.org/20](http://www.cprcna.org/20)

**2)** 26-28 de maio; Convenção da Área Baltimore; Baltimore Convention Center & Holiday Inn, Baltimore; reservas de hotel: 800.465.4329; informações sobre o evento: 443.562.0095, 443.804.8780; <http://charmcitynaevents.t35.com/bacna>

**Massachusetts:** 23-25 de junho; X Acampamento Duro na Recuperação; Camp Yomechas, Middleboro; reservas de hotel: 508.642.2424; prazo para envio de fitas de oradores: 30 de abril; endereço para correspondência: Southeastern Massachusetts Area; 19 County Street, Seekonk, MA 02771, EUA

**2)** 7-9 de julho; XVII Serenidade em Berkshires; Camp Stevenson, Pittsfield; reservas: 413.441.6297; informações sobre o evento: 413.443.1294, 413.281.8145; endereço para correspondência: Berkshire County Area; Box 359; Pittsfield, MA 01201, EUA

**Michigan:** 13-16 de abril; XIV Convenção das Áreas de Detroit; Hyatt Regency Dearborn, Dearborn; reservas de hotel: 800.233.1234; informações sobre o evento: 248.552.0588, 586.779.3798; [www.michigan-na.org/dacna/index.htm](http://www.michigan-na.org/dacna/index.htm)

**2)** 29 de junho-2 de julho; XXII Convenção da Região Michigan; Holiday Inn South, Lansing; reservas de hotel: 800.333.8123; inscrições: 989.528.9897; endereço para correspondência: Michigan Region; MRCNA; Box 1545; Bay City, MI 48706-0545, EUA

**Minnesota:** 7-9 de abril; Convenção de Minnesota; Holiday Inn, Mankato; reservas de hotel: 507.345.1234; [www.naminnesota.org/](http://www.naminnesota.org/)

**Missouri:** 9-11 de junho; Convenção da Região Show-Me; Sheraton Chalet, St. Louis; reservas de hotel: 800.325.3535; informações sobre o evento: 636.244.7035, 636.456.7611; endereço para correspondência: Show-Me Region; SMRCNA; Box 466; St. Charles, MO 63303, EUA

**Nebraska:** 26-29 de maio; Correndo por Prazer; Alexandria Lakes State Recreation Area, Alexandria; informações sobre o evento: 402.849.2456, 402.794.4876

**Nevada:** 13-16 de abril; Convenção do Sul de Nevada Convention; Riviera Hotel and Casino, Las Vegas; reservas de hotel: 800.634.6753; informações sobre o evento: 702.349.3573; [www.snasc.org](http://www.snasc.org)

**New Hampshire:** 23-25 de junho; XVI Acampamento da Irmandade no Campo; Apple Hill Campground, Bethlehem; reservas: 800.284.2238; informações sobre o evento: 603.645.4777; [www.campout.gsana.org](http://www.campout.gsana.org)

**Nova Jérsei:** 21-23 de abril; III Convenção de Ocean County; Quality Inn, Toms River; [www.nanj.org](http://www.nanj.org)

**2)** 9-11 de junho; XXI Convenção da Região New Jersey; Clarion Hotel and Conference Center, Cherry Hill; reservas de hotel: 856.428.2300; informações sobre o evento: 732.280.7004, 732.264.0389; prazo para envio de fitas de oradores: 10 de abril; endereço para correspondência: New Jersey Region; attn: NJRCNA-XXI chair; Box 134; Fords, NJ 08863, EUA; [www.nanj.org](http://www.nanj.org)

**Nova Iorque:** 19-21 de maio; Liberdade XVIII – Convenção da Região Greater New York; Nevele Resort and Country Club, Ellenville; reservas de hotel: 800.647.6000; informações sobre o evento: 212.242.8140; inscrições: 212.690.4920; endereço para correspondência: Greater NY Region; 154 Christopher Street, Ste 1A; New York, NY 10014, EUA

**2)** 26-28 de maio; III Unidade do Coração; Holiday Inn Electronics Parkway, Liverpool; reservas de hotel: 800.456.4329; informações sobre o evento: 315.254.5790, 315.876.2628; [www.honyana.com](http://www.honyana.com)

**Ohio:** 26-28 de maio; XXIV Convenção de Ohio; Holiday Inn, Mansfield; reservas de hotel: 419.525.0197; informações sobre o evento: 419.663.0505, 419.933.2151; endereço para correspondência: OCNA XXIV; Box 1285; Mansfield, OH 44906, EUA

**2)** 30 de junho-2 de julho; Das Trevas para a Luz; Dayton Mall Holiday Inn, Dayton; reservas de hotel: 800.465.4329; inscrições: 937.434.8030

**Oregon:** 12-14 de maio; XIII Convenção da Região Pacific Cascades; Hilton Portland, Portland; reservas de hotel: 503.226.1611; informações sobre o evento: 503.720.6842; endereço para correspondência: Portland Area; Box 3863; Tualatin, OR 97062, EUA

**Pensilvânia:** 14-16 de abril; XXI Convenção da Região Greater Philadelphia; Valley Forge Radisson Hotel and Convention Center, King of Prussia; reservas de hotel: 610.337.2000; informações sobre o evento: 215.438.8122; inscrições: 215.519.9471; endereço para correspondência: Greater Philadelphia Region; Box 33228; Philadelphia, PA 19142, EUA

**Tennessee:** 5-7 de maio; KISS Kampout; Valley View Christian Camp, Nashville; informações sobre o evento: 615.593.1778; inscrições: 615.972.1385; endereço para correspondência: Greater Nashville Area; 603 Chadwell Dr; Madison, TN 37115, EUA

**Texas:** 13-16 de abril; XXI Convenção da Região Lone Star; reservas de hotel: 800.245.3105; informações sobre o evento: 800.747.8972; [www.lsrna.com](http://www.lsrna.com)

**2)** 26-28 de maio; IV Convenção do Estado do Texas; Radisson Plaza Hotel, Fort Worth; reservas de hotel: 800.333.3333; inscrições: 817.714.0607; informações sobre o evento: 817.891.8215; [www.tscna.org](http://www.tscna.org)

**3)** 30 de junho-2 de julho; Convenção da Área Houston; Sheraton North Houston, Houston; reservas de hotel: 281.442.5100; informações sobre o evento: 713.569.8817, 832.715.6637; [www.hascona.com](http://www.hascona.com)

**Utah:** 2-4 de junho; XX Celebração Anual da Recuperação; American Legion Hall, Vernal; informações sobre o evento: 435.790.0982; endereço para correspondência: High Uinta Area; Box 1476; Vernal, UT 84078, EUA

**2)** 7-9 de julho; Acampamento e Convenção da Região Utah; Lodgepole Campground, Heber; reservas: ReserveUSA.com; informações sobre o evento: 801.360.3681; inscrições: 801.372.4396; [www.utahna.info/pdf/Campvention06.pdf](http://www.utahna.info/pdf/Campvention06.pdf)

**Virgínia:** 26-29 de maio; X Acampamento; Hungry Mother State Park-Lutheran Retreat Center, Marion; informações sobre o evento: 276.628.1316

**Virgínia Ocidental:** 12-14 de maio; Convenção da Primavera; Cedar Lakes Conference Center, Ripley; reservas de hotel: 304.372.7860; informações sobre o evento: 304.562.5835; [www.mrscna.org](http://www.mrscna.org)

**Washington:** 12-14 de maio; XXI Convenção da Região Washington Northern Idaho; DoubleTree Inn Spokane City Center, Spokane; reservas de hotel: 509.455.9600; [www.wnir-na.org](http://www.wnir-na.org)

**Wisconsin:** 5-7 de maio; V Convenção da Área Inner City; Best Western Milwaukee Airport Hotel, Milwaukee; reservas de hotel: 800.937.8376; informações sobre o evento: 414.873.9452, 414.803.3608; endereço para correspondência: Inner City Area of Milwaukee; Box 12452; Milwaukee, WI 53212, EUA

**2)** 2-4 de junho; I Can't, We Campout II; Wildcat Mountain State Park, Ontario; informações sobre o evento: 608.633.0495, 608.315.0092; prazo para envio de fitas de oradores: 1 de maio; endereço para correspondência: Big Rivers Area; Box 3765; LaCrosse, WI 54602, EUA

### Indonésia

**Bali:** 2-4 de junho; Spirit Dancing; Dyana Pura Hotel, Seminyak; www.na-bali.org

### Itália

**Rimini:** 21-23 de abril; XXIII Convenção Italiana; Hotel Continental e dei Congressi, Rimini; reservas de hotel: 390541391300; www.na-italia.org

### México

**Baja California:** 7-9 de abril; III Convenção da Área Baja Cachanilla; Hotel Colonial, Mexicali; reservas de hotel: 800.437.2438; internacional: 800.026.5888; informações sobre o evento: México: 686.122.0188; EUA: 760.352.5891; endereço para correspondência: Baja Cachanilla Area; Calle 4ta y Callejon Yucatan 1210 Altos Local 14, Colonia Esperanza Mexicali BC, México

### Noruega

**Drammen:** 28-30 de abril; Estrada para a Vida; St Hallvard Videregaende Skole, Drammen; informações sobre o evento: 4793863624; endereço para correspondência: Area East 2 SC; Box 99; 3300 Hokksund; Noruega

### Panamá

**Cidade do Panamá:** 25-28 de maio; Primeira Convenção Bilingüe da Região Panamá; Hotel El Panamá, Panama City; reservas de hotel: 507.215.9000; www.convencion.na-panama.org

### Peru

**Lima:** 19-21 de maio; XII Convenção da Região Peruana; Centro Recreacional, Lima; reservas de hotel: 511.9970.6609; prazo para envio de fitas de oradores: 19 de abril; www.groups.msn.com/m7o6n2qg00p944ekai1nm08g01

### Polónia

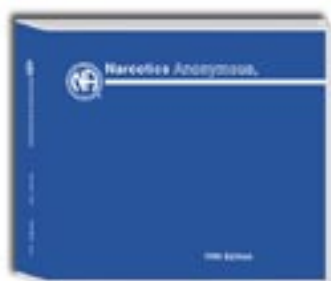
**Cracóvia:** 28 de abril-1 de maio; Convenção do Leste Europeu; Krakow; reservas de hotel: 48660543316; informações sobre o evento: 48506142757; www.anonimowinarkomani.org

### Reino Unido

**Dorset:** 23-25 de junho; De Volta à Vida; Bournemouth AFC Football Ground, Bournemouth; informações sobre o evento: 447886.391.603; www.danac.org

**Grande Londres:** 21-23 de abril; XV Convenção Londrina; Friends Meeting House, London; www.ukna.org

## NOVOS PRODUTOS DO WSO



### Texto Básico Conjunto de CDs de Áudio

em inglês - as fitas de áudio do Livro Um convertidas para 4-CDs

Item Nº EN-8811

Preço US\$ 9,70

### Húngaro

IP Nº 1: *Quem, O Que, Como e Porque*

*Ki, mi, hogyan és miért*

Item Nº HU-3101 Preço US\$ 0,21



### Alemão

IP Nº 11: *Apadrinhamento, Revisado*

*Sponsorschaft, überarbeitete Ausgabe*

Item Nº GE-3111 Preço US\$ 0,21

### Árabe

IP Nº 22: *Bem-Vindo a NA*

*مرحباً في زمالة المدمنين المجهولين*

Item Nº AR-3122 Preço US\$ 0,21



### Bósnio

Fichas-Chaveiro  
Bem-Vindo a  
Múltiplos Anos

Item Nº BS-4100-4108

Preço US\$ 0,37/cada

### Indonês

IP Nº 1: *Quem, O Que, Como e Porque*

*Siapa, Apa, Bagaimana dan Mengapa*

Item Nº ID-3101 Preço US\$ 0,21



### Islandês

IP Nº 13: *Juventude e Recuperação*

*Unga fólkið og batinn*

Item Nº IS-3113 Preço US\$ 0,21

IP Nº 14: *A Experiência de um Adicto...*

*Fíkill deilir reynslu sinni af samþykki, trú og skuldbindingu*

Item Nº IS-3114 Preço US\$ 0,21

# NOVOS PRODUTOS DO WSO

IP N° 15: *IP e o Membro de NA*

## *Almannatengsl og NA félaginn*

Item N° IS-3115 Preço US\$ 0,21

IP N° 20: *O Serviço de H&I e o Membro de NA*

## *Þjónusta við Sjúkrahús og Stofnanir og NA félaginn*

Item N° IS-3120 Preço US\$ 0,21

IP N° 23: *Manter-se Limpo na Rua*

## *Að haldast edrú úti í samfélaginu*

Item N° IS-3123 Preço US\$ 0,21

IP N° 24: *“Ei, Para Que Serve a Sacola?”*

## *Hvers vegna erum við sjálfbjarga?*

Item N° IS-3124 Preço US\$ 0,21

## Japonês

Texto Básico

Item N° JP-1101

Preço US\$ 5,50



## Letão

IP N° 1: *Quem, O Que, Como e Porque*

## *Kas, Ko, Kā un Kāpēc*

Item N° LV-3101 Preço US\$ 0,21

## Lituano

IP N° 23: *Manter-se Limpo na Rua*

## *Išlikti „švariam“ kitoje aplinkoje*

Item N° LT-3123 Preço US\$ 0,21



## Norueguês

*Guia de Introdução a NA, Revisado*

## *En introduksjon til Anonyme Narkomane, Revidert*

Item N° NR-1200 Preço US\$ 1,70

## Português (Brasil)

IP N° 11: *Apadrinhamento, Revisado*

## *Apadrinhamento, Revisado*

Item N° BR-3111 Preço US\$ 0,21

## Tagalog

Cartões de Leitura do Grupo (conjunto de sete)

Item N° TA-9130 Preço US\$ 2,50

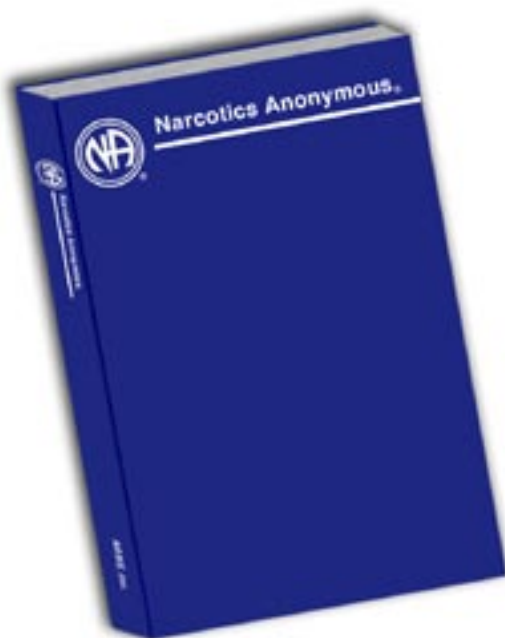
## Urdu

Fichas-Chaveiro

Bem-Vindo a Múltiplos Anos

Item N° UR-4100–4108 Preço US\$ 0,37/cada





## Quais as novidades do projeto do Texto Básico?

Como devem saber, já passou o prazo para envio de material para o projeto do Texto Básico. De agora até julho de 2006, iremos compilar os textos, e procurar preencher as lacunas do material que recebemos. Não estamos dispensando contribuições enviadas em atraso, mas não podemos prometer que elas receberão o mesmo nível de atenção que aquelas enviadas dentro do prazo. Em setembro de 2006, será distribuída a minuta do texto para revisão e comentários, que terá março de 2007 como prazo para recebimento de sugestões. Depois disso, o formato para aprovação estará disponível em setembro de 2007. A NA Way de julho irá conter as informações para quem estiver interessado em se oferecer para fazer revisão e comentários.

## GRUPO DE ESCOLHA

